

**КОРІНЦЬ ПОВІСТКИ  
ПРО ВИКЛИК**Повістка на ім'я гр-на  
(ки) \_\_\_\_\_про явку  
« \_\_\_\_ » 20 року  
о « \_\_\_\_ » год. в каб.  
№ \_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

(адреса органу досудового

розслідування)

для забезпечення участі у  
(назва процесуальної дії)  
у кримінальному  
проводженні \_\_\_\_\_

(найменування, номер)

**ОТРИМАВ**(розпис особи про отримання повістки  
та ознайомлення зі змістом ст. 138,  
139 КПК України)(інші дані, які підтверджують факт  
вручения або ознайомлення)**Повістку про виклик  
вручив**

(розпис особи, яка вручила

повістку про виклик)

« \_\_\_\_ » 20 року

**ПОВІСТКА ПРО ВИКЛИК**

Гр-н (ка) **SOLOMON PHILIPPE NAIM**, 16.05.1955 року народження, відповідно до вимог ст.ст. 133, 135 Вам необхідно з'явитися «23» грудня 2024 року о «14» год. в каб. № 651 до Головного слідчого управління Національної поліції України, яке знаходиться за адресою: м. Київ, вул. О. Богомольця, буд. 10, для участі проведення слідчих (процесуальних) дій у кримінальному провадженні № 12024000000001064, а саме допиту у якості **ПДОЗРІВАНОГО**

(процесуальний статус, в якому перебуває викликана особа)

**Стаття 138. Поважні причини неприбуття особи на виклик**

1. Поважними причинами неприбуття особи на виклик є:
  - 1) затримання, тримання під вартою або відбування покарання;
  - 2) обмеження свободи пересування внаслідок дії закону або судового рішення;
  - 3) обставини непереборної сили (епідемії, військові події, стихійні лиха або інші подібні обставини);
  - 4) відсутність особи у місці проживання протягом тривалого часу внаслідок відрядження, подорожі тощо;
  - 5) тяжка хвороба або перебування в закладі охорони здоров'я у зв'язку з лікуванням або вагітністю за умови неможливості тимчасово залишити цей заклад;
  - 6) смерть близьких родичів, членів сім'ї чи інших близьких осіб або серйозна загроза їхньому життю;
  - 7) несвосчасне одержання повістки про виклик;
  - 8) інші обставини, які об'єктивно унеможливлюють з'явлення особи на виклик.

**Стаття 139. Наслідки неприбуття на виклик**

1. Якщо підозрюваний, обвинувачений, свідок, потерпілий, інвалідний відповідач, який був у встановленому КПК України порядку викликаний (зокрема, наявне підтвердження отримання ним повістки про виклик або ознайомлення з її змістом іншим шляхом), не з'явився без поважних причин або не повідомив про причини свого неприбуття, на нього накладається грошове стягнення у розмірі: - від 0,25 до 0,5 розміру мінімальної заробітної плати – у випадку неприбуття на виклик слідчого, прокурора; - від 0,5 до 2 розмірів мінімальної заробітної плати – у випадку неприбуття на виклик слідчого судді, суду.

2. У випадку, встановленому частиною першою цієї статті, до підозрюваного, обвинуваченого, свідка, може бути застосовано привід.

3. За злісне ухилення від явки свідок, потерпілий несеуть відповідальність, встановлену законом.

Старший слідчий в ОВС  
ГСУ НПУ України  
підполковник поліції

«30» листопада 2024 року

Ігор БОРЕЦЬ

**Стаття 121. Витрати, пов'язані із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження**

1. Витрати, пов'язані із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження, - це витрати обвинуваченого, підозрюваного, до якого не застосовано запобіжний захід у вигляді тримання під вартою, його захисника, представника потерпілого, пов'язані з переїздом до іншого населеного пункту, найманням житла, виплатою добових (у разі переїзду до іншого населеного пункту), а також втрачений заробіток чи витрати у зв'язку із відривом від звичайних занять.  
Компенсація за втрачений заробіток обчислюється пропорційно від розміру середньомісячного заробітку, а компенсація за відрив від звичайних занять - пропорційно від розміру мінімальної заробітної плати.
2. Витрати, пов'язані із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження підозрюваного, обвинуваченого, він несе самостійно.
3. Витрати, пов'язані із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження захисника, несе підозрюваний, обвинувачений.
4. Витрати, пов'язані із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження представника, несе особа, яку він представляє.
5. Границький розмір компенсації за судовим рішенням витрат, пов'язаних із прибуттям до місця досудового розслідування або судового провадження, встановлюється Кабінетом Міністрів України.

**Стаття 122. Витрати, пов'язані із залученням потерпілих, свідків, спеціалістів, перекладачів та експертів**

1. Витрати, пов'язані із залученням свідків, спеціалістів, перекладачів та експертів, несе сторона кримінального провадження, яка заявила клопотання про виклик свідків, залучила спеціаліста, перекладача чи експерта, крім випадків, встановлених цим Кодексом.
2. Витрати, пов'язані із участю потерпілих у кримінальному провадженні, залученням та участю перекладачів для перекладу показань підозрюваного, обвинуваченого, потерпілого, цивільного позивача та цивільного відповідача, здійснюються за рахунок коштів Державного бюджету України в порядку, передбаченому Кабінетом Міністрів України. Залучення стороною обвинувачення експертів спеціалізованих державних установ, а також проведення експертизи за дорученням слідчого судді або суду здійснюється за рахунок коштів, які цільовим призначенням виділяються цим установам з Державного бюджету України.
3. Потерпілим, цивільним позивачам, свідкам оплачуються проїзд, наймання житла та добові (у разі переїзду до іншого населеного пункту), а також компенсація за втрачений заробіток чи відрив від звичайних занять.  
Компенсація за втрачений заробіток обчислюється пропорційно від розміру середньомісячного заробітку, а компенсація за відрив від звичайних занять - пропорційно від розміру мінімальної заробітної плати.
4. Експертам, спеціалістам, перекладачам оплачуються проїзд, а також добові в разі переїзду до іншого населеного пункту. Експертам, спеціалістам і перекладачам повинна бути сплачена винагорода за виконану роботу, якщо це не є їх службовим обов'язком.
5. Границький розмір компенсації витрат, пов'язаних із залученням потерпілих, свідків, спеціалістів та експертів, встановлюється Кабінетом Міністрів України

---

(відмітка про прибуття особи для проведення процесуальної дії)

---

---

(прізвище, ініціали, посада та підпис слідчого)

М.П.                  «\_\_\_\_\_» 20\_\_ року

## *Translation from Ukrainian into English*

<b>STUB OF THE SUMMONS</b>	<b>SUMMONS</b>
The summons to the citizen _____	Mr. (Mrs.) <b>SOLOMON PHILIPPE HAIM</b> , born on May 16, 1955, in accordance with the requirements of Art. 133, 135, You must appear on December 23, 2024 at 2 p.m. in the office No. 651 to the Main Pre-Trial Proceedings Department of the National Police of Ukraine, which is located at the address: Kyiv, O. Bohomoltsia, building 10, for participation in investigative (procedural) actions in criminal proceedings No. 12024000000001064, namely interrogation as <b>THE SUSPECT</b>
to appear on "___", 20 ___ at "___" hours to the office # _____ to _____ (address of the pre-trial investigation)	(procedural status of the summoned person))
authority)	
to ensure participation in (name of procedural action) in criminal proceedings (name, number)	<b>Article 138. Valid reasons for non-compliance with court summons</b> 1. Valid reasons for non-compliance with court summons shall be as follows: 1) detention, custody, or service of punishment; 2) restriction of the freedom of movement under law or based on court decision; 3) force-majeure circumstances (epidemics, military hostilities, natural or any other similar disasters); 4) absence of a summoned person in the place of residence during prolonged time due to official mission, travel, etc.; 5) serious disease or sojourn in a healthcare facility in connection with treatment or pregnancy, given the impossibility to temporarily leave the facility; 6) death of close relatives, family members, or any other close persons, or a serious threat to their life; 7) untimely receipt of the summons; 8) other circumstances objectively preventing appearance of a person on summons.
<b>RECEIVED</b>  (signature of the person who received the summons)	<b>Article 139. Consequences of non-appearance on summons</b> 1. If a suspect, accused, witness, victim, civil defendant who has been summoned in accordance with the procedure established by the CPC of Ukraine (in particular, there is a confirmation of receipt of the summons or familiarization with its content in another way), fails to appear without valid reasons or fails to inform the reasons for his/her non-appearance, a fine in the amount of - from 0.25 to 0.5 of the minimum wage - in case of failure to appear at the summons of an investigator or public prosecutor; - from 0.5 to 2 of the minimum wage - in case of failure to appear at the summons of an investigating judge or court. 2. In the case stipulated by part one of this Article, compulsory attendance may be enforced against the suspect, accused, and witness. 3. The witness and the victim shall be liable for malicious evasion of appearance in accordance with the law.
(other data that confirm the fact of delivery or familiarization)	<b>Senior Investigator on Major Cases of the Main Pre-Trial Proceedings Department of the National Police of Ukraine</b> <b>Police Lieutenant Colonel</b> <i>Ihor BORETS</i>
<b>The summons was served by</b> _____ (signature of the person who handed over summons) "___", 20 ___	November 30, 2024

**Article 121. Expenses related to arrival to the place of pre-trial investigation or court proceedings**

1. Expenses related to arrival at the place of pre-trial investigation or court proceedings are expenses of the accused, suspect who has not been subjected to a preventive measure in the form of detention, his/her defense counsel, victim's representative related to moving to another locality, renting accommodation, payment of daily allowance (in case of moving to another locality), as well as lost earnings or expenses in connection with interruption of usual occupation.  
Compensation for lost earnings is calculated in proportion to the amount of the average monthly earnings, and compensation for interruption of normal occupation is calculated in proportion to the amount of the minimum wage.
2. Expenses related to the arrival of the suspect or accused to the place of pre-trial investigation or court proceedings shall be borne by him/her.
3. Expenses related to the arrival of a defense counsel to the place of pre-trial investigation or court proceedings shall be borne by the suspect or accused.
4. Expenses related to the arrival of a representative to the place of pre-trial investigation or court proceedings shall be borne by the person he or she represents.
5. The maximum amount of compensation for expenses related to arrival at the place of pre-trial investigation or court proceedings under a court decision shall be determined by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

**Article 122. Expenses related to the involvement of victims, witnesses, specialists, translators and experts**

1. Expenses related to the involvement of witnesses, specialists, translators and experts shall be borne by the party to the criminal proceedings which filed the motion to summon witnesses, invite a specialist, translator or expert, except as otherwise provided by this Code.
2. Expenses related to the participation of victims in criminal proceedings, involvement and participation of interpreters to interpret testimonies of a suspect, accused, victim, civil plaintiff and civil defendant shall be borne by the State Budget of Ukraine in the manner prescribed by the Cabinet of Ministers of Ukraine. The prosecution shall engage experts from specialized state institutions, as well as conduct an expert examination on behalf of the investigating judge or court, at the expense of funds allocated to these institutions from the State Budget of Ukraine.
3. Victims, civil plaintiffs and witnesses shall be reimbursed for their travel, renting housing, and per diem (where it is a travel to another locality), as well as compensation for the lost earnings or break in traditional occupation.  
Compensation for lost earnings shall be calculated in proportion to the amount of average monthly earnings, and compensation for break in traditional occupation shall be compensated in proportion to the amount of the minimum wage.
4. Experts, specialists and interpreters shall be reimbursed their travel cost and per diem where they travel to another locality. Experts, specialists and interpreters shall be paid remuneration for the job done, unless it was done as their official duty.
5. The maximum amount of compensation of expenses related to the involvement of witnesses, specialists, and experts shall be established by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

---

---

(a note about the arrival of a person for a procedural action)

---

---

(name, position and signature of the investigator)

place for seal \_\_\_\_\_ "\_\_\_\_", 20\_\_\_\_